

6月号

第171号



市政だより

月1回 発行 室蘭市 編集 総務部庶務課 印刷 室蘭印刷KK



地上タンクへの延焼防止に待機する消防隊

市の人口 (40.5.1現在)
(住民登録人口)

人口	175,126人	(+1175)
男	90,228人	(+ 742)
女	84,898人	(+ 433)
世帯数	40,070世帯	(+ 303)
(4月中)	転入 1,825人	転出 846人
	出生 236人	死亡 43人
	その他 (+7)	-4)

地上タンクへの延焼
防止・住民の安全に全力消火活動

開港いらいの災害を迎えて

として保存しておきましょう

五月二十三日の朝、港内で発生したノルウェークタンカー「ヘイムバルド号」の火災は室蘭港の開港以来、また世界にもあまり例がないといわれるほど大きなタンカーの火災でした。

市消防本部、消防団は陸上タンク群への延焼防止と住民のみなさんの安全確保を重点に、連日不眠不休で消火活動に努めましたが、同号に大量の原油が積みこまれたままであり、また災害が海上で発

生したという状況から、隣接市町村、市内各自衛消防隊、海陸両自衛隊、米軍ヘリコプターなどの応援にもかかわらず、消火態勢は非常に不利なものがあり、短期間に鎮火することが不可能でした。

一方、災害発生と同時に日石精製室蘭製油所内に、市、市消防本部を始め胆振支庁、室蘭海上保安部、室蘭警察署、日石、日赤室蘭支部で構成した「室蘭市タンカーフ火災災害対策本部」を設置、ま

たを期した結果、二十六日の避難解除までに幸い一人の事故者もなく全員無事に帰宅しました。今回の災害発生にともなう被害状況のうち、人的には五人の尊い命が失われており、まだ行方不明者が三人、重傷三人、軽傷五人ほかに市消防職員五人が軽傷を負っています。

物的には調査中ですが、曳船の沈没、原油流出による港内汚染、漁具などに被害がありました。

火災は、二十八日朝の小爆発後、だいに黒煙も薄くなり、ほば時を越しましたので、三十一日には対策本部を解散し「警備連絡本部」を室蘭海上保安部に置き、同部を中心に市消防本部、港湾部、胆振支庁、室蘭警察署、日石自衛消防隊が一体となって警戒を続けています。

さらに道内各海上保安部所属の宗谷、松山、天塩、日高の各巡回船が室蘭港に集結し、消防艇金剛丸とともに海上から化学消火剤を注入、消防隊は陸上から消火にあたり、また燃焼中の船倉の冷却、蒸気による「ちっそく消火」や船倉に海水を注入し油面を浮上させて燃焼を早め自然鎮火を促進するなど、あらゆる手段により消防に努めていますが、出火後三週間を過ぎたいまも（十五日現在）さっそく本輪西、陣屋両小学校に避難所を開設して二十三日から二十六日までに延べ五百四十五人を救出、炊き出しを行なうとともに、常に不利なものがあり、短期間に不完全に煙はおさまっていない状況にあるため、引き続いて警戒活動を続けています。

このような大型タンカーの火災に対する消火方法は、世界各国共通のやみであります。

しかし国際港湾都市としていつの飛躍発展を願う本市としては、この災害を契機として、住民の安全、港内の保安を確保するため、市議会、関係機関、さらに国などに強い協力を求めて今後の安全部を検討し、再び市民のみなさんご心配をかけることのないよう十分な対策を構ずることにしていますので、災害防止、安全確保にいっそく協力をお願いします。

なお、今回の災害に対しては、隣接市町村を始め、市内各自衛消防隊、海陸両自衛隊、さらに米軍などから献身的な消火応援、消防艇輸送などのご支援を受けておりました避難所開設中には市民のみなさんを始め、関係機関、諸団体などからあなたかい慰問金品などかずかずのご協力が寄せられましたので、みなさんにお知らせするとともに深く感謝申し上げます。

毎月五日は

◎7月の推進目標

安全歩行の三原則

第七回参議院議員選挙が七月四日に行われます。
選挙は民主政治の健全な発展の基盤であり、明るい政治、楽しい社会を築くために有権者のみなさんの一票を正しく行使していただきたいものです。

投票用紙をまちがえると無効投票になりますのでご注意ください。

全国区
地方区
赤刷り
黒刷り
色わけ

あなたの投票所は 投票所一覧

投票区	投票所
1	校校所
2	学学務
3	事第2分院
4	校校校
5	校校校
6	校校校
7	校校校
8	校校校
9	校校校
10	校校校
11	校校校
12	校校校
13	校校校
14	校校校
15	校校校
16	校校校
17	校校校
18	校校校
19	校校校
20	校校校
21	校校校
22	校校校
23	校校校
24	校校校
25	校校校
26	校校校
27	校校校
28	校校校

市選挙管理委員会事務局
市役所4階 T②6723

投票日は7月4日

参議院議員通常選挙

投票時間

午前 7時から
午後 6時まで



明るく正しい参議選挙を

投票日にサイレン

七月四日の投票日には、棄権防

止と投票時間をお知らせするため
つきの時刻に消防サイレンをなら
します。

仕事や行楽に出かける方は、ま
ず投票を済ませてからにしましょ
う。

◎午前七時 投票開始の時刻
開票は翌日

◎午後五時 投票が終る一時間前
開票は翌日

一いずれも一回、一分間!
開票は翌日

常盤小で

開票は翌日で、七月五日前八時三十分から常盤小学校屋内体育館で行ないます。当日は会場の都合などから、参観のために入場できるのは到着順に百名までです。
なお、開票参観は有権者でなければできませんのでご注意ください。



「青少年の日」

お互いに事故をなくしましよう
交通道徳を守り

○○歩道は人の歩く道
横断歩道を渡つて安全

高薄市長元氣に帰国

ロンドンで開かれた第四回国際

に帰蘭しました。

港湾会議に出席するため、五月八日に渡欧した高薄市長は、六月三日羽田空港に到着し、同六日元気

間にわたり、世界各国の港湾関係者が出席して開かれた同会議に出



帰国ごあいさつ

室蘭市長 高薄 豊次郎

就任以来、「一度外国を見てきたら」というすすめを何度も受けましたが、留守中のこと、また初めての外国旅行に対する不安と心配でなかなか踏みきませんでした。

そのうち機会があればーと考えていましたが、日本港湾協会から

ロンドンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありましたので思い切って日本を離れてみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の欧洲各国港湾視察団の一員として、フランス、イタリアなどヨーロッパ各国の港湾、都市を視察する機会に恵まれ、先進諸都市の実情を

まのあたりに観察することができましたので、一日一刻を大切にしえきるだけ多くの施設などを見ることによって、市政に役立たせたいと思うとともに将来の大室蘭市建設の夢を育てるために、多くの教訓を学んで六月三日無事帰朝いたしました。

一火灾については、オランダの石油基地「ロッテルダム」で報告を受けとりましたので、さっそく帰国手手続きを進めましたが、その後の状況、諸般の事情などから、それも許されず、ひとり市民各位のご心中を察し、まことに残念でした。

ここに、このたびの

災害に対し関係者のご協力を心から感謝申し上げます。

今回の海外視察の状況、各国の事情などを詳細にわたりご報告しなければならないと考えておりましたが、タンカー災害の処理など

◎投票所での順序は

投票所では、(1)受付係と(2)名簿対照係で名簿と対照してから(3)用紙交付係で入場券と引きかえに投票用紙をお渡します。つぎに(4)投票記載所で書いて(5)投票箱へ入れることになります。

◎代理投票

投票所に行くことはできるが身体の故障や(2)文字を知らないため、自分で書けない選挙の土を踏み始めたことにひとしお喜びとなつかしさを覚えたことはもちろん言うまでもありません。

以上まことに簡単ではあります

が、日本港湾協会から

ロンドンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありましたので思い切って日本を離れてみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

ましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

国際港湾会議へ参加の勧説がありま

みましたので思い切って日本を離れ

てみることにしました。

会議に出席のあと、同協会の

欧洲各国港湾視察団の一員として、

フランス、イタリアなどヨーロッ

パ各國の港湾、都市を視察する機

会に恵まれ、先進諸都市の実情を

発生しましたノルウェーのタンカ

ロードンで開催される

動く図書館“ひまわり号”的ご利用を

市立室蘭図書館の巡回自動車文庫「ひまわり号」は、約八百冊の本を積みつぎのコースを二週間に一度、定期的に巡回しています。図書館に遠い地域のかたも、この自動車文庫を利用して、読書を生活の中に生かしてください。

○巡回コースとステーション

- ◎ 母恋町駅道弘益会保育所前（尾上ステーション）→小橋内菊地宅前（菊地）

◎ 絵納市営住宅前（近藤ステーション）→祝津開発建設社宅前（石橋）

水曜日（6月16日）

木曜日（6月17日）

◎ 東町四丁目自大和社宅木村宅前（木村ステーション）→御前水日通アパート前（黒田）→御崎町二丁目土生井宅横（土生井）→市営アパート前（児王）→大沢町二丁目木下宅横（木下）→輪西町二丁目自鉄食品裏（後藤）

金曜日（6月18日）

◎ 本神代小公園内（木村ステーション）→本輪西小学校前（小松）→神代町前田源兵衛宅前（前田）→中島富士鉄製給所裏（浜谷）

土曜日（6月19日）

◎ 嶋守内池商店前（内池ステーション）→幌崩坂下商店前（坂下）

月曜日（6月21日）

◎ 祝津鎌田質店横（鎌田ステーション）→小橋内安立医院横（笠山）→櫛崎造船アパート横（尾形）→港南中横（木元）

水曜日（6月23日）

◎ 母恋小公園横（外木ステーション）→御前水中央アパート4号横（今泉）→東町弥生社宅97号横（田中）→寿町東雲遊園地内（森）

木曜日（6月24日）

◎ 本出町畑田宅横（中川ステーション）→鉄道官舎内（早川）

し高砂町鉄道官舎内（山本）→富士鉄高砂浴場前（齊藤）

知利別町黒光医院横（猪狩）→中島町富士鉄病院横（石村）

金曜日（6月25日）

◎ 本輪西町富士鉄社宅百成宅横（百成）→山形宅前（山形）

し高平町石田宅横（古川）→本輪西町日石アパート前（難波）

し八木呉服店裏（八木）

土曜日（6月26日）

△▼△▼△▼△▼△
中小企業のみなさんへ
設備近代化資金の
融資受け付け
△▲△▲△

○やさいの買い方

◎ ゲラム買ひの習慣を
△ 一個いくらといつても、大きいもの、小さいものなどいろいろです。できるだけグラム買ひをするのが一番ればかえつて損をします。

かるため、つぎにより融資申し込みを受け付け中です。
融資金額：一企業百万円以上三百
万円まで（利息は保証料を含み
日歩二錢四厘）

受付期間：六月三十日まで

※担保および保証人(二人)が心要

監査結果を公表

△△△ 監査結果を公表 △△△

内に施工の市営工事の一部監査)を公表しています。

閲覧希望のかたは、市役所、各支所、出張所で、ご覧ください。

△△△△
老人家庭奉仕員の
ご利用を
△△△△

市では、老すいなどで日常生活に不便を感じてはる老人家庭に

老人家家庭奉仕員（ホームヘルパー）を派遣して、食事や身の廻り

の世話、掃除、洗濯などのサービ
スを無料で行なっています。

つぎのような老人世帯での奉仕員の派遣を希望するかたは、地

民生委員か市福祉事務所保護課

5月中の交通事故

1月から

件 数 36件(141件)
死 者 3人(9人)
負傷者 31人(119人)

“横断歩道は
あなたを守る安全な柵”

▼▼▼
老人家庭奉仕員の
ご利用を

△△△
老人家庭奉仕員の
ご利用を
△△△

卷之二

☆ 6月の総積☆

“ご利用ください”

定期予防接種中
 ジフテリア 百日咳
 種痘 腸・パラチフス

◇市衛生課 毎週月・水曜
 (10時~15時)

◇本輪西支所 " 月曜
 (13時~15時)

◇市民会館 " 火曜
 (10時~15時)

◇富士鉄 健康相談所 水曜
 (10時~15時)

道市民税 納期限は30日です
※納税ができるよい街よい
港 よう
※市税は納期内に納めまし